

Pla d'Acció pel Multilingüisme: Informe per a la diagnosi (2008-2015)

1.- Introducció

El maig del 2007 es va aprovar el Pla d'Acció pel Multilingüisme (PAM), com a eina que per avançar cap al multilingüisme a la Universitat. El multilingüisme, que en el cas de la Universitat passa per consolidar el pas previ que és la trilingüïtzació (català, castellà i anglès) segons el PAM, ha de permetre un increment de la mobilitat i de la internacionalització de la UPF.

L'horitzó i l'estratègia del PAM parteixen de 4 eixos fonamentals:

- Enfortir i incrementar la presència del català en tots els àmbits, incloent-hi els usos docents i de recerca, i contribuir a una major protecció i difusió internacional de la llengua i la cultura catalanes.
- Dotar l'anglès de l'estatus de "llengua de treball" de la Universitat.
- Establir i garantir el principi de "seguretat lingüística"
- Implementar un protocol de gestió del multilingüisme a l'aula.

En el PAM s'estableixen 10 accions, que es desenvolupen en tres àmbits d'aplicació i en cinc àrees d'actuació:

		ÀMBITS D'APLICACIÓ		
		Institucional	Acadèmic	Administratiu
		Reglamentació i normativització entorn les llengües	En el que cal desplegar el major nombre d'actuacions i de reglamentació	Funció estructural sense la qual els altres àmbits no poden funcionar
ÀREES D'ACTUACIÓ	ACTUACIONS			
NORMATIVA	1. L'anglès, llengua de treball a la UPF			
	2. La "seguretat lingüística", un concepte essencial			
	3. La llengua de la docència és una informació pública i vinculant			
	4. Protocol de gestió del multilingüisme a l'aula			
	5. Planificació i requisits lingüístics en els àmbits acadèmic i administratiu			
INFORMACIÓ	6. Desenvolupar una política activa d'informació en matèria de llengües			
FORMACIÓ I L'ACREDITACIÓ	7. Desenvolupar una oferta completa i variada en matèria de formació en llengües			
	8. Desenvolupar una oferta completa i variada en matèria d'acreditació dels coneixements lingüístics			
SUPPORT	9. Desenvolupar una política activa en matèria de suport lingüístic			
DINAMITZACIÓ	10. Desenvolupar una política activa de dinamització lingüística i d'impuls de la integració i de la interrelació lingüística i cultural			

En aquest document s'avalua què s'ha fet en cada actuació durant aquests anys per tal de valorar els objectius assolits, d'una banda en relació amb les actuacions previstes en el PAM, i de l'altra amb relació a la mobilitat i la internacionalització a la UPF.

2.- Actuacions dutes a terme i els seus resultats

En aquest apartat es fa una valoració dels resultats de cada actuació. Moltes de les dades i indicadors utilitzats abasten cinc cursos, del 2010-11 al 2014-15.

ÀREA NORMATIVA

1. ***L'anglès, llengua de treball a la UPF. Se li atorga a l'anglès un estatus que ha de permetre utilitzar aquesta llengua amb normalitat sempre que es consideri necessari.***

Aquest reconeixement de l'anglès com a llengua de treball queda establert tant en el propi Pla com en el Protocol de gestió del multilingüisme a l'aula que desplega el Pla.

2. ***La "seguretat lingüística", un concepte essencial.***

En el Pla es regula el concepte de "seguretat lingüística", que implica bàsicament que la llengua de la docència és una informació pública i vinculant per tothom, docents i estudiants.

3. ***La llengua de la docència és una informació pública i vinculant que tothom ha de conèixer amb prou antelació. Per tal que aquest principi sigui efectiu i es compleixi, s'establiran els mecanismes per conèixer en tot moment els eventuais incompliments d'aquest precepte i canalitzar les possibles incidències.***

A la UPF, la llengua de la docència és pública i consultable per tots els estudiants abans de formular la matrícula, i es pot afirmar que també és vinculant ateses les poques incidències o queixes que s'han generat entorn aquest aspecte.

A la pàgina web del Multilingüisme hi ha un formulari d'incidències o consultes (https://www.upf.edu/llengues/3_seguretat/formulari.html).

Des del 2008 han disminuït les queixes relacionades amb la llengua de docència a classe, la llengua utilitzada als exàmens o als materials docents, i la llengua utilitzada pels estudiants, i sobretot han disminuït les queixes per falta d'indicació de les llengües de docència (incompliment de la seguretat lingüística).

Les consultes se centren a demanar informació sobre les llengües de docència, tant a classe, com als exàmens o treballs, és a dir, sobre les llengües de treball de la UPF. En menys freqüència, s'ha sol·licitat informació respecte la llengua catalana: proves de nivell, acreditació o cursos. A partir del curs 2014-2015, s'ha preguntat més sobre l'acreditació de terceres llengües.

Consultes i queixes lingüístiques

	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
Consultes	29	28	23	11	3	3	15
Queixes	18	14	4	7	2	3	2
Total	47	42	27	18	5	6	17

Font: Unitat de Gestió pel Multilingüisme

També es poden presentar queixes al Síndic de Greuges de la Universitat. Durant els últims cinc anys se n'han rebut sis.

4. Protocol de gestió del multilingüisme a l'aula per determinar i concretar els drets i deures dels professors i dels estudiants a l'aula i en les activitats acadèmiques, tant respecte a les tres principals llengües d'ús de la Universitat (català, castellà i anglès) com a l'eventual utilització d'altres llengües.

Aquest protocol, que va ser aprovat juntament amb el Pla d'Acció pel Multilingüisme, obliga tant els professors com els estudiants a tenir coneixements actius (capacitat de comprensió i expressió) d'almenys una de les tres llengües i com a mínim coneixements passius (capacitat de comprensió) de les altres dues llengües.

Veure com ha evolucionat aquests darrers anys el coneixement d'aquestes llengües entre la comunitat universitària permet veure en quina mesura ens anem apropant a ser una comunitat multilingüe. Aquesta informació es desenvolupa a l'àrea d'actuació FORMACIÓ I ACREDITACIÓ.

5. Planificació i requisits lingüístics en els àmbits acadèmic i administratiu. En l'àmbit acadèmic això implica la regulació dels usos lingüístics de la gestió acadèmica (llengües plans docents, documentació administrativa i acadèmica, informar als estudiants en matèria de llengües...), la planificació dels usos lingüístics en la docència, l'establiment de requisits lingüístics tant a professors com a estudiants... Les actuacions que es facin en aquest àmbit són les que permetran visibilitzar el grau d'aplicació real de la política de multilingüisme de la Universitat, en la mesura en què es materialitzarà la seva aplicació a l'àmbit acadèmic.

En relació amb els usos lingüístics de la gestió acadèmica, aquests darrers anys s'ha fet un esforç constant per tal de disposar d'una versió trilingüe de les webs dels estudis i facultats, i també de la resta de serveis de la Universitat. En aquest sentit és de destacar que per Acord del Consell de Govern de 6 d'octubre del 2008, es va establir en la Normativa del Pla docent de l'Assignatura la necessitat de publicar els plans en català, castellà i anglès.

Pel que fa referència a la planificació dels usos lingüístics en la docència, els darrers anys hi ha hagut un increment dels grups en els quals la docència s'imparteix en una tercera llengua, bàsicament en anglès.

Grups en els quals la docència s'imparteix en una 3a llengua			
	Grups docència	2010	2014
Grau	Teoria	199	311
	Pràctica	106	116
	Seminari	347	802
Total Grau		652	1.229
Màster	Teoria	173	182
	Pràctica	15	53
	Seminari	21	12
Total Màster		209	247

Font: Sigma. PDS. Càrrega docent

L'augment de grups en els quals la docència s'imparteix en anglès es tradueix, lògicament, en un increment de les hores de docència impartides en anglès.

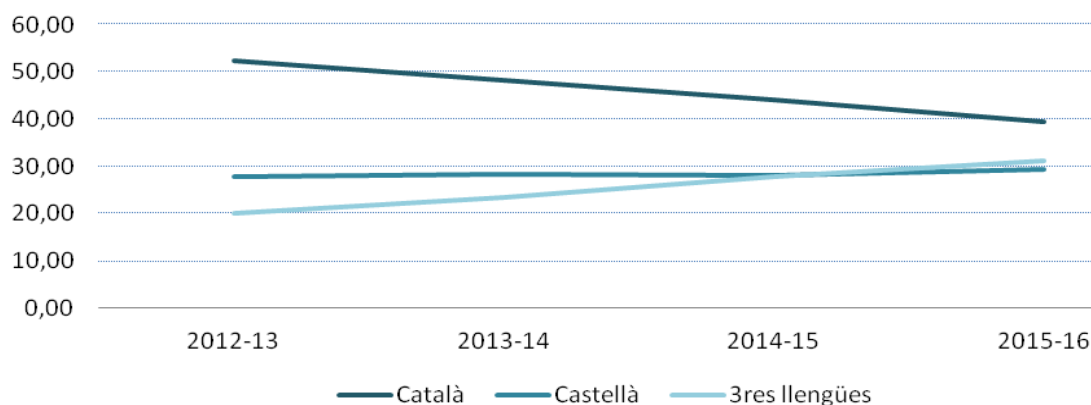
En l'anàlisi de les hores de docència TEÒRICA es veu com al llarg dels cursos la docència impartida en una tercera llengua ha anat creixent.

Hores de docència TEÒRICA a la UPF (graus i màsters) segons l'idioma (%)

	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
Català	52,24	48,31	43,99	39,52
Castellà	27,77	28,35	28,11	29,27
3res llengües	20	23,34	27,9	31,2

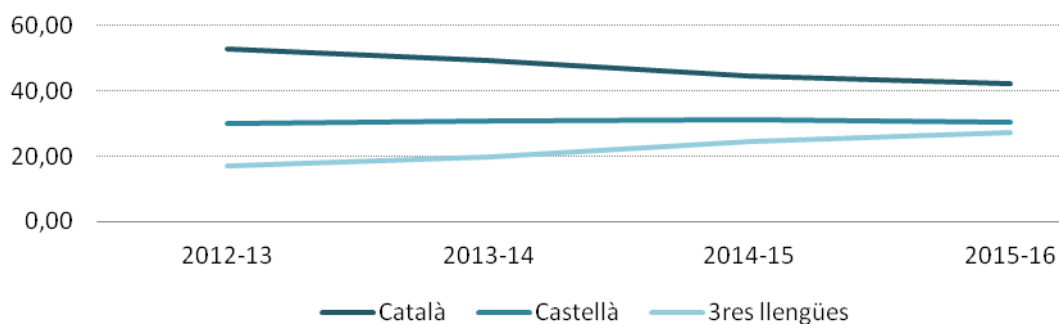
Font: Fitxer PFxx61

Evolució de l'idioma en la docència a la UPF (% hores de teoria)



Eliminant les hores de docència impartides en els estudis de llengües (de l'àmbit de Traducció i Interpretació i el màster en Estudis Xinesos), la tendència és la mateixa si bé no tant accentuada .

Evolució de l'idioma en la docència sense TI ni EX (% hores de teoria, sense TI ni EX)

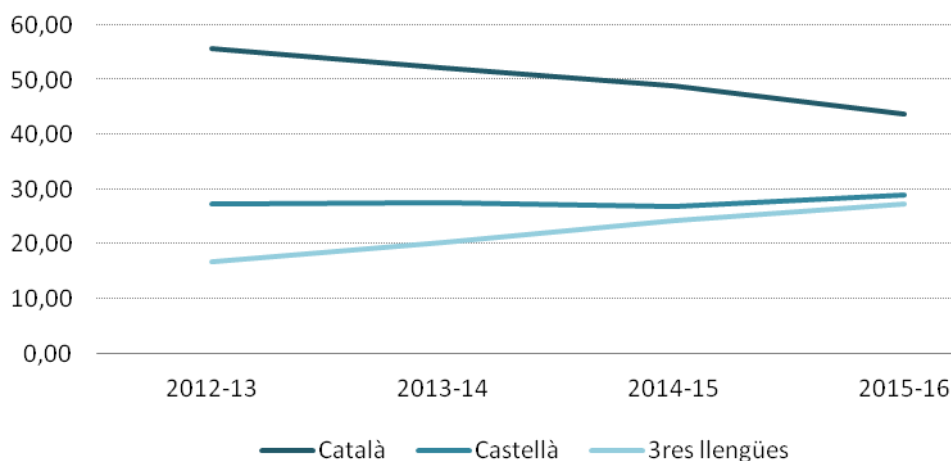


Hores de docència TEÒRICA a la UPF segons l'idioma (sense estudis d'idiomes, %)

	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
Català	52,90	49,43	44,49	42,22
Castellà	30,03	30,70	31,01	30,52
3res llengües	17,07	19,87	24,50	27,26

A nivell de graus el català segueix essent la llengua predominant en la docència teòrica, ja que s'utilitza en el 43% de les hores de teoria impartides. Tanmateix en els últims cursos el seu ús ha disminuït en 12 punts, pràcticament en la mateixa mesura que s'ha incrementat l'ús de terceres llengües (10,38), que ja se situa pràcticament en el 30%. En canvi l'ús del castellà es manté molt estable, proper al 30%.

Evolució de l'idioma en la docència als GRAUS de la UPF
(% hores de teoria)

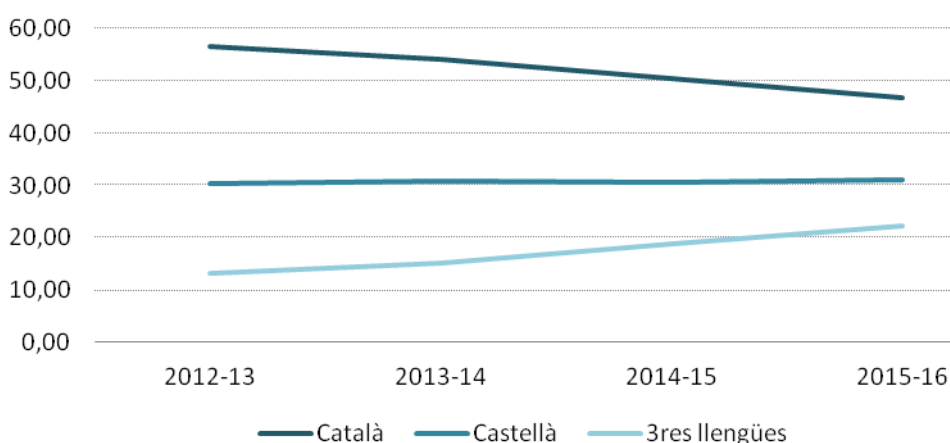


Hores de docència TEÒRICA ofertes a GRAU segons l'idioma (%)

	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
Català	55,76	52,22	48,84	43,81
Castellà	27,40	27,59	26,90	28,96
3res llengües	16,85	20,20	24,26	27,23

Si no es tenen en compte els graus de l'àmbit de Traducció i Interpretació, aquesta tendència no és tant marcada, i l'ús del català se situa per sobre el 45%, el de 3res llengües per sota el 25%, i el del castellà en un 30%.

Evolució de l'idioma en la docència als GRAUS de la UPF
(% hores de teoria, sense TI ni LA)



Hores de docència TEÒRICA ofertes a GRAU segons l'idioma
(sense TI ni LA, %)

	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
Català	56,65	54,19	50,50	46,83
Castellà	30,22	30,76	30,56	30,98
3res llengües	13,13	15,05	18,95	22,20

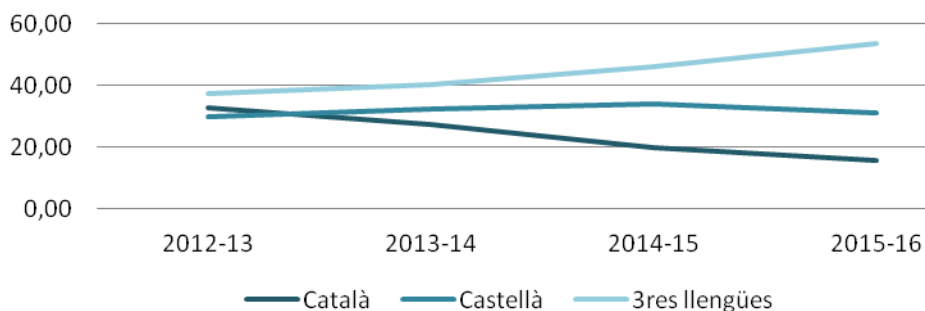
Tenint en compte les hores de docència de teoria impartides al 1er i 2n curs dels graus, que són els cursos on s'imparteix el gruix de la docència bàsica i obligatòria, s'observa que l'ús del català és més elevat, situant-se per sobre el 50%, en detriment de l'ús de terceres llengües. En canvi, el castellà es manté entorn el 30%.

Hores de docència TEÒRICA ofertes al 1er i 2n curs de GRAU segons l'idioma (%)
Curs 2015-16

	%català	%castellà	%3res llengües
Total general	52,42	31,08	16,50
Total UPF sense TI ni LA	56,52	33,24	10,24

A nivell de màsters l'idioma predominant és l'anglès, que ja s'imparteix en més del 50% de les hores de docència teòrica. En aquests estudis el català és minoritari, utilitzat en el 15% de la docència de teoria. En els últims cursos el seu ús ha disminuït en 17 punts, pràcticament en la mateixa mesura que s'ha incrementat l'ús de l'anglès (16,16). En canvi l'ús del castellà es manté molt estable, entorn el 30%.

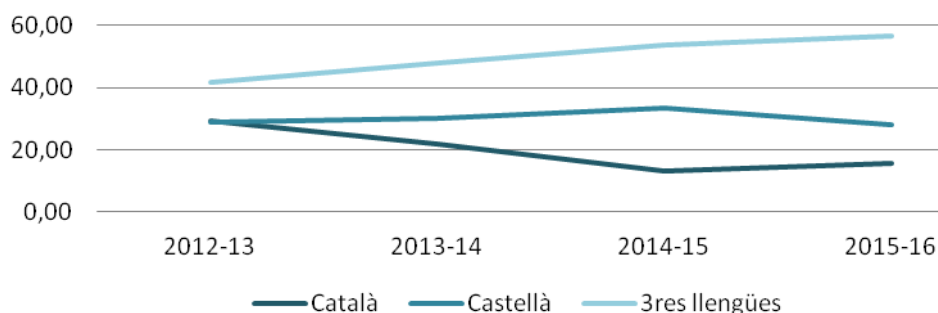
Evolució de l'idioma en la docència als MÀSTERS de la UPF
 (% hores de teoria)



Hores de docència TEÒRICA ofertes a MÀSTER segons l'idioma (%)

	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
Català	32,87	27,34	19,88	15,51
Castellà	29,81	32,45	34,14	31,02
3res llengües	37,32	40,21	45,98	53,48

Evolució de l'idioma en la docència als MÀSTERS de la UPF
 (% hores de teoria, sense TI ni EX)



Hores de docència TEÒRICA ofertes a MÀSTER segons l'idioma (sense TI ni EX, %)

	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
Català	29,47	21,74	13,02	15,55
Castellà	28,88	30,32	33,38	27,89
3res llengües	41,65	47,94	53,59	56,57

En el quadre que segueix es pot veure la diferència que hi ha en relació la resta d'universitats del Sistema Universitari Públic Català (SUPC).

Proporció de docència impartida en català i en terceres llengües a estudis de grau i màster

Univ.	2010		2014		
	% docència en català	% docència en 3es llengües	% docència en català	% docència en 3es llengües	
Grau	UB	71,70%	1,40%	72,00%	4,60%
	UAB	79,70%	1,00%	81,00%	5,80%
	UPC	60,60%	0,80%	77,70%	8,60%
	UPF	56,90%	7,60%	50,70%	18,90%
	UdG	88,20%	1,30%	88,70%	5,70%
	UdL	87,80%	2,70%	86,40%	6,10%
	URV	94,50%	2,50%	87,30%	4,20%
Màsters	UB	44,60%	5,90%	50,70%	11,10%
	UAB	58,30%	11,00%	69,80%	18,00%
	UPC	64,60%	12,50%	41,50%	35,60%
	UPF	30,10%	34,70%	15,00%	50,10%
	UdG	54,70%	7,30%	70,20%	14,30%
	UdL	67,70%	9,70%	71,80%	3,70%
	URV	75,90%	7,90%	59,60%	22,60%

Font: FINANÇAMENT VARIABLE PER OBJECTIUS. VALORACIÓ PERÍODE 2014. Direcció General d'Universitats. Generalitat de Catalunya.

A **nivell de doctorat** un indicador que es pot tenir en compte per tal de valorar el grau de trilingüisme a la Universitat és l'idioma en què s'ha llegit la tesi doctoral. En aquest sentit s'aprecia que la majoria de tesis es llegeixen en anglès (65%), que el segon idioma més utilitzat, tot i que a força distància, és el castellà (25%), i finalment una minoria utilitza el català (10%).

Tesis llegides segons l'idioma

	Català		Castellà		Anglès		Altres		Total
	Total	%	Total	%	Total	%	Total	%	
2009-10	7	6,7	35	33,3	63	60,0	0	0,0	105
2010-11	13	10,3	27	21,4	86	68,3	0	0,0	126
2011-12	10	7,2	34	24,5	94	67,6	1	0,7	139
2012-13	24	15,2	36	22,8	98	62,0	0	0,0	158
2013-14	9	4,8	58	31,2	116	62,4	3	1,6	186
2014-15	14	8,0	40	22,9	120	68,6	1	0,6	175
Total	77	8,7	230	25,9	577	64,9	5	0,6	889

Font: Àmbit de Multilingüisme. Centre per a la Innovació en Aprenentatge i Coneixement (CLIK)

En l'Àmbit administratiu, la planificació lingüística té a veure, primerament, amb la necessitat de perfilar lingüísticament els diferents llocs de treball del personal d'administració i serveis de la Universitat, i també amb la programació d'un pla de formació en llengua anglesa que permeti donar resposta a les necessitats específiques del personal d'administració i serveis en la matèria.

A la UPF ja hi ha feta la DLT (descripció de llocs de treball), de pràcticament tots els llocs de treball del PAS, i en aquest document s'especifica el perfil lingüístic necessari en cada lloc.

La UPF disposa d'un pla de formació en llengua anglesa pel PAS (consultable a https://www.upf.edu/intranet/desenvolupament/_pdf/plasetembre14.pdf). Actualment s'està revisant.

ÀREA DE LA INFORMACIÓ

6. Desenvolupar una política activa d'informació en matèria de llengües.

Des del 2006-07 existeix un portal web, <https://www.upf.edu/llengues/>, amb tota la informació i l'activitat vinculada al PAM.

Des que es va posar en marxa el Pla d'Acció pel Multilingüisme no s'ha deixat de fer difusió del Pla i de les actuacions que implica. S'ha fet tant difusió a nivell intern, mitjançant tots els canals institucionals existents: web, intranet, cartells, fulletons..., com a nivell extern: publicacions, assistència a congressos, jornades...

ÀREA DE LA FORMACIÓ I L'ACREDITACIÓ

7. Desenvolupar una oferta completa i variada en matèria de formació en llengües. La universitat ha d'oferir en tot moment una política formativa i autoformativa adreçada als diversos col·lectius de la Universitat. Cal prestar una atenció especial als cursos de català per a estudiants i professors estrangers o d'intercanvi, i també als cursos d'anglès per a tots els col·lectius de la Universitat.

A la UPF, a través del servei d'idiomes (actualment Idiomes UPF, i anteriorment Programa d'Ensenyament d'Idiomes), existeix una oferta completa i variada en matèria de formació de llengües. I, com ja s'ha dit en un punt anterior, des de la Secció de Desenvolupament del PAS s'impulsa un pla de formació d'anglès pel PAS.

Del col·lectiu d'estudiants cada any entre 150 i 200 participen en un curs de català, dels quals al voltant de 90 són estudiants d'intercanvi.

Alumnes de català a la UPF

Tipus alumne		2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
Estudiants	UPF	111	63	92	70	108
	Intercanvi	116	97	78	87	83

Total estudiants	227	160	170	157	191
------------------	-----	-----	-----	-----	-----

Font: Servei d'Idiomes. Fitxer UNEIX PFxx29

Paral·lelament i arran de la convocatòria d'ajuts PARLA3, la Universitat ofereix cursos de formació per als estudiants de primer curs de grau que necessitin formar-se per tal de poder acreditar el nivell de coneixement d'una llengua estrangera, equivalent al nivell B2 del MECR. En total, entre 400 i 500 estudiants de grau de la pròpia Universitat estudien anglès al Servei d'Idiomes de la UPF.

I també ofereix poder inscriure's al CLUC (Certificat de Llengües de les Universitats Catalanes), un examen creat per les 12 universitats catalanes i subvencionat per la Generalitat de Catalunya.

En relació amb el PAS, és de destacar la quantitat d'accions formatives que s'ofereixen en anglès així com la quantitat de participants, entorn el 25% del col·lectiu. El 2014 aquestes xifres es van doblar en un nou esforç per oferir formació als nivells avançats (6-7..) i el 2015 va seguir la mateixa tendència. Aquestes accions comporten una inversió en hores de treball (els cursos es fan en hores de feina) i econòmiques important.

Les accions formatives en català són molt puntuals i destinades a un col·lectiu reduït. Això és així perquè s'assumeix l'acreditació del nivell de suficiència en català del PAS funcionari - i per extensió, el laboral-, incorporat a l'administració a partir del 1987.

Accions formatives de català i anglès adreçades al PAS

		2010-11	2011-12	2012	2013	2014
Català	Accions formatives	8	4	6	5	5
	Participants	53	34	41	19	16
Anglès	Accions formatives	20	13	28	28	44
	Participants	217	187	217	156	319

Font: Àrea de Recursos Humans i Organització. Secció de Desenvolupament. Memòria UPF, taula 3.10

Respecte al PDI, més de 200 persones participen en accions formatives en català, entorn un centenar ho fan en les d'anglès, mantenint-se aquests nivells de forma estable al llarg dels cursos. En canvi, s'incrementa el nombre de professors que participen en accions formatives de castellà.

PDI que ha participat en accions formatives de català, espanyol i anglès

	2012-13	2013-14	2014-15
Català	211	208	208
Espanyol	119	120	164
Anglès	100	86	91
TOTAL	430	414	463

Font: Unitat de Gestió pel Multilingüisme

8. *Desenvolupar una oferta completa i variada en matèria d'acreditació dels coneixements lingüístics.*

A la UPF, a través del servei d'idiomes, hi ha una oferta completa i variada en matèria d'acreditació dels coneixements lingüístics, tant orientada als estudiants com al PDI i el PAS.

Acreditació dels coneixements lingüístics dels estudiants

La Universitat Pompeu Fabra fa temps que té establert un sistema propi que garanteix la diagnosi i la certificació lingüística i ofereix a tots els estudiants del primer curs de grau poder realitzar la Prova de Diagnòstic Lingüístic (PDL) abans de començar els estudis, en cas que es descongui el nivell de competència lingüística.

Estudiants inscrits a les Proves de Diagnòstic Lingüístic (PDL)

	2009-10*	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
Alumnat inscrit a les PDL	1606	723	763	365	429	324
Proporció sobre l'alumnat de nou accés	66%	30%	30%	15%	14%	13%

Font: Àmbit de Multilingüisme. Centre per a la Innovació en Aprenentatge i Coneixement (CLIK)

*Prova gratuïta

Existeix, també, la possibilitat de fer la Prova Certificadora de Competència Lingüística (PCCL) amb l'objectiu d'acreditat el nivell d'idioma abans d'obtenir el títol de grau.

Estudiants presentats a les PCCL

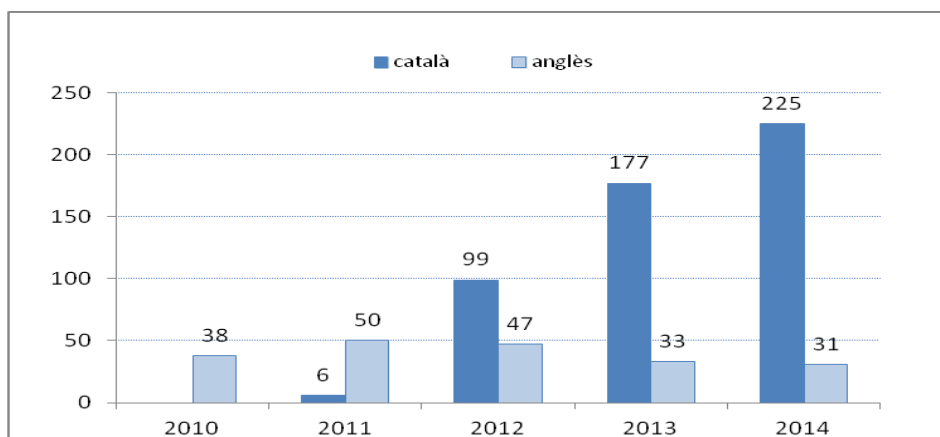
	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
Estudiants presentats a les PCCL	4	32	45	304	325	504

Font: Àmbit de Multilingüisme. Centre per a la Innovació en Aprenentatge i Coneixement (CLIK)

Cada cop són més els estudiants que es presenten a aquesta prova, i aquest augment es pot atribuir al fet que els estudiants que iniciïn els estudis universitaris de grau en una universitat catalana a partir del curs 2014-2015 hauran d'acreditat, en acabar els estudis, el coneixement d'una llengua estrangera d'entre les establertes en les proves per a l'accés a la universitat (PAU), amb un nivell equivalent al B2 del Marc Europeu Comú de Referència per a les Llengües (MECR) del Consell d'Europa, d'acord amb el que preveu l'article 211 de la Llei 2/2014, de 27 de gener, sobre els coneixements d'una tercera llengua, publicat al [DOGC núm. 6551 del 30 de gener del 2014](#).

Enguany (curs 2015-16), el 30% dels estudiants de nou accés ja tenen acreditat un nivell B2 o superior. I tal com estableix la Llei abans esmentada, la previsió és que en pocs cursos el 100% dels graduats hauran de tenir una tercera llengua acreditada.

Accreditació dels coneixements lingüístics del professorat



Des del 2010 fins el 2014, hi ha hagut un increment del professorat que ha acreditat el seu coneixement de català, concretament són 225 professors els que l'han acreditat, dels quals pràcticament una tercera part són professors associats.

L'increment de l'acreditació del coneixement del català es deu bàsicament a l'aplicació del decret 128/2010 del Govern de la Generalitat que té per objecte l'acreditació del coneixement lingüístic del professorat de les universitats catalanes i que es deriva de la Llei 1/1998 de Política Lingüística, el 19 d'octubre de 2011 el Consell de Govern de la UPF va aprovar la normativa relativa a l'acreditació de coneixement suficient de català del professorat.

Segons aquesta normativa, els professors afectats que acumulin dos anys de contractació efectiva des del 19 d'octubre de 2011 hauran d'acreditar aquest nivell de suficiència de català. El futur nomenament o renovació contractual dependrà d'aquesta acreditació.

En canvi pocs professors han acreditat el coneixement de l'anglès, i els que ho han fet ha estat per iniciativa pròpia ja que de moment no hi ha cap requeriment, ni de la Generalitat ni de la mateixa Universitat, per fer-ho.

Un dels indicadors del finançament variable per objectius de les universitats públiques catalanes, és justament el de "Millorar els coneixements lingüístics de català i terceres llengües entre el PDI i el PAS". Per calcular aquest indicador es té en compte tant el nombre de professors que han acreditat el coneixement d'alguna d'aquestes llengües, com aquells que han impartit com a mínim el 50% de la docència en català i/o una part de la docència en una tercera llengua, casos en els quals es considera que tenen un coneixement de la llengua assimilat a suficiència.

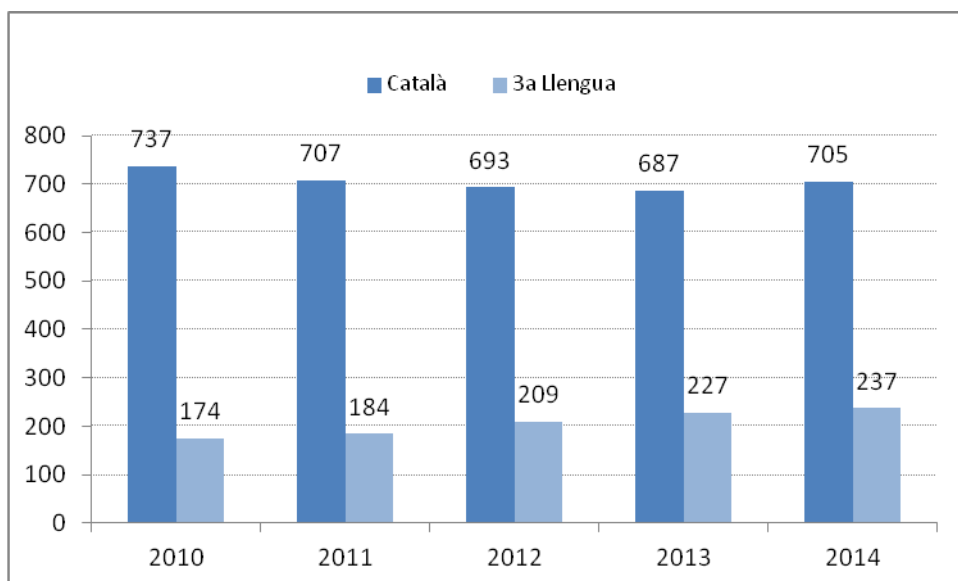
Aquest indicador ens permet tenir dades comparades amb la resta d'universitats del Sistema Universitari Públic Català (SUPC).

Millorar els coneixements lingüístics entre el PDI. 2014.

Univ	Acreditat	Assimilat a suficiència	Total	% català / total	Acreditat	Assimilat a suficiència	Total	% 3es llengües / tota
UB	3.846	1.046	5.569	87,80%	137	3.644	5.569	67,90%
UAB	2.934	766	3.881	95,30%	268	1.314	3.881	40,80%
UPC	870	1.115	2.640	75,20%	787	289	2.640	40,80%
UPF	225	502	1.237	58,80%	30	464	1.237	39,90%
UdG	329	813	1.367	83,50%	191	481	1.367	49,20%
UdL	368	472	1.038	80,90%	241	117	1.038	34,50%
URV	1.993	122	2.130	99,30%	715	114	2.130	38,90%
Total	10.565	4.836	17.862	86,20%	2.369	6.423	17.862	49,20%

Font: FINANÇAMENT VARIABLE PER OBJECTIUS. VALORACIÓ PERÍODE 2014. Direcció General d'Universitats. Generalitat de Catalunya

Acreditació de coneixements lingüístics del PAS



El 100% del PAS té acreditat el català, ja que és un requisit per accedir a la Universitat.

El 33,6% té acreditat el coneixement d'una tercera llengua, bàsicament l'anglès, i amb un nivell B2 (86,5%). En comparació amb el 2010, el percentatge de PAS amb una tercera llengua acreditada ha augmentat en 10 punts.

L'indicador del finançament variable per objectius que s'ha comentat més amunt però aquest cop referit pel PAS, mostra la comparativa amb la resta d'universitats del SUPC.

Millorar els coneixements lingüístics entre el PAS. 2014

Univ	Acreditat	Assimilat a suficiència	Total	% català / total	Acreditat	Assimilat a suficiència	Total	% 3es llengües / tota
UB	2.050	16	2.520	82,00%	622	126	2.520	29,70%
UAB	1.465	27	1.780	83,80%	765	8	1.780	43,40%
UPC	1039	74	1.476	75,40%	730		1.476	49,50%
UPF	693	0	693	100,00%	235		693	33,90%
UdG	108	248	561	63,50%	253	75	561	58,50%
UdL	414	8	535	78,90%	303	3	535	57,20%
URV	679	0	712	95,40%	285	1	712	40,20%
Total	6.448	373	8.970	76,00%	3.193	213	8.277	41,20%

Font: FINANÇAMENT VARIABLE PER OBJECTIUS. VALORACIÓ PERÍODE 2014. Direcció General d'Universitats. Generalitat de Catalunya

ÀREA DE SUPORT

9. *Desenvolupar una política activa en matèria de suport lingüístic.*

La Universitat ofereix, a través del Gabinet Lingüístic, un servei de suport lingüístic per a les comunicacions d'àmbit institucional, amb el doble objectiu de vetllar tècnicament per uns usos lingüístics homogenis i de qualitat en el conjunt de la Universitat i de contribuir tècnicament a l'assoliment dels objectius de multilingüització de la Universitat.

Correccions i traduccions de Serveis Lingüístics

Curs	Correccions en català i en castellà	Traduccions a l'anglès
2012-13	1.352.448	173.192
2013-14	1.406.017	174.298
2014-15	1.464.614	169.492

Font: Gabinet Lingüístic

A partir de l'indicador "Qualitat lingüística dels textos institucionals i acadèmics" de les universitats públiques catalanes que elabora la Direcció General d'Universitats de la Generalitat de Catalunya, es constata que a la UPF la qualitat lingüística de la web és molt elevada, situada per sobre la mitjana del conjunt d'universitats públiques catalanes, i en el cas de l'anglès amb una clara millora els últims anys.

Qualitat lingüística dels textos institucionals i acadèmics (web)

	Català	Anglès
Paraules analitzades	4.014	4.020
Errors greus	0	0
Errors lleus	10	15
Penalització per errors	12,46%	9,33%
% Valoració català 2014	87,54%	90,70%
<i>% Valoració català 2013</i>	<i>89,04%</i>	<i>88,10%</i>
<i>% Valoració català 2012</i>	<i>91,36%</i>	<i>86,30%</i>
<i>% Valoració català 2011</i>	<i>96,29%</i>	<i>85,70%</i>
<i>% Valoració català 2010</i>	<i>86,33%</i>	<i>72,00%</i>
% Valoració SUC 2014	83,08%	86,80%

Font: FINANÇAMENT VARIABLE PER OBJECTIUS. VALORACIÓ PERÍODE 2014. Indicador B.3.2. Qualitat lingüística dels textos institucionals i acadèmics. Direcció General d'Universitat. Generalitat de Catalunya

ÀREA DE DINAMITZACIÓ

10. *Desenvolupar una política activa de dinamització lingüística i d'impuls de la integració i de la interrelació lingüística i cultural*

Algunes de les accions vinculades a aquesta actuació són totes les activitats que es fan en el marc del Voluntariat Lingüístic, com les Parelles Lingüístiques i les sortides i visites culturals.

Parelles lingüístiques

	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
Parelles lingüístiques	326	548	458	365	432

Font: Gabinet Lingüístic

Una altra acció en la línia de dinamització del multilingüisme és el **Premi Foment Multilingüisme**. Premi dirigit a estudiants de grau que consisteix en oferir un curs gratuït d'una segona llengua estrangera o per perfeccionar l'anglès. Cada any se n'atorguen 15.

Puntualment, s'ha fet difusió de premsa escrita en català i també en anglès. En el cas del català, s'ha distribuït durant alguns trimestres el diari ARA i El Punt a tots els estudiants. Pel que fa a l'anglès, s'ha repartit la revista *Yes Magazine i Catalonia Today* durant el període de matrícula, als estudiants de nou accés. Paral·lelament s'ha fet un sorteig de 15 subscripcions anuals gratuïtes a la revista digital *Catalonia Today*, entre els estudiants de primer curs inscrits a la PDL.

3.- Evolució de la mobilitat i la internacionalització

Mobilitat a la UPF

Les dades de què es disposa respecte a la mobilitat fan referència bàsicament a la mobilitat dels estudiants, i més concretament a la dels estudiants de grau, emmarcada en els programes de mobilitat establerts. En els màsters, per tractar-se de titulacions d'un curs, no hi ha temps per a la mobilitat, i pràcticament no se'n fa; i la mobilitat al doctorat, a part de ser específica de cada doctorand no sempre queda recollida.

Amb relació a la mobilitat dels estudiants de la UPF, s'aprecia que la tendència és que cada cop siguin més els estudiants que fan una mobilitat al llarg dels seus estudis de grau. Cada any marxen prop del 8% dels estudiants matriculats, i pràcticament el 35% dels estudiants que es graduen han fet una estada a l'estranger, molt per sobre de l'objectiu europeu, que és del 20%¹.

Els estudiants que vénen en mobilitat a la UPF creixen any rere any, apropant-se als 1.600, que suposa el 16% dels estudiants de grau matriculats.

MOBILITAT dels estudiants a la UPF (% , estudiants de grau)

		2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
Estudiants de la UPF en mobilitat	Total	614	536	726	805	770
	% sobre matrícula a grau	6,88	5,84	7,80	8,72	7,87
Estudiants en mobilitat a la UPF	Total	1.440	1.470	1.529	1.552	1.589
	% sobre matrícula a grau	16,14	16,01	16,43	16,23	16,24
Graduats de grau que han fet una estada a l'estranger		28,71	30,06	31,41	37,06	34,91

Font: Servei de Relacions Internacionals. Taula 7.7 Memòria. UPEQ, Taula 1.1.2.1 UPF en Xifres

Fixant-nos amb les dades de mobilitat del conjunt del SUPC, la UPF està clarament per sobre, doblant-ne les xifres.

MOBILITAT dels estudiants al SUPC (% , estudiants de grau)

	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
Estudiants del SUPC en mobilitat	8,15	5,73	5,28	4,74	4,30
Estudiants en mobilitat al SUPC	11,26	7,52	6,52	5,38	7,26
Estudiants graduats que han fet una estada a l'estranger	<i>nd</i>	<i>nd</i>	17,62	17,68	16,58

Font: UNEIX

A nivell de PAS, des de l'any 2014 s'ha començat a treballar per facilitar i promocionar les estades de mobilitat internacional, i ja s'hi han acollit una quinzena de persones.

A nivell de PDI, des del curs 2012-2013 els ajuts Erasmus + es gestionen conjuntament des del CLIK i el Servei de Relacions Internacionals, i es convoquen un total de 10 ajuts per curs acadèmic. A banda d'aquesta convocatòria oficial, hi ha dificultats per recollir dades generals sobre la mobilitat del PDI perquè és molt específica d'aquest col·lectiu.

Internacionalització a la UPF

La internacionalització de la UPF és un fet, i així ho reflecteix la seva presència als principals rànquings universitaris.

¹ Council conclusions on a benchmark for learning mobility 3128th EDUCATION, YOUTH, CULTURE and SPORT Council meeting Brussels, 28 and 29 November 2011: By 2020, an EU average of at least 20 % of higher education graduates should have had a period of higher education-related study or training (including work placements) abroad, representing a minimum of 15 ECTS credits or lasting a minimum of three months.

Un altre indicador és el nombre d'estudiants estrangers a les aules de la UPF, ja que mostra l'atractiu de la universitat a nivell internacional. Els estudiants de màster estrangers (amb nacionalitat estrangera) representen una tercera part dels estudiants, i a nivell de doctorat la meitat. Uns percentatges que se situen en més de 10 punts per sobre el conjunt de les universitats públiques catalanes.

Estudiants ESTRANGERS matriculats a la UPF segons tipus d'estudi (%)

	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
Diplomatures	3,69	3,88	3,77	4,38	
GRAU	5,00	4,69	4,70	4,61	4,84
MASTER	29,59	34,66	35,74	35,38	36,21
DOCTORAT	50,25	52,06	51,69	51,65	50,60
Total UPF	9,99	11,14	11,75	11,75	12,12

Font: Fitxers UNEIX

Estudiants ESTRANGERS matriculats al SUPC segons tipus d'estudi (%)

	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
GRAU	4,69	4,92	4,86	5,11	5,19
MASTER	26,88	27,36	28,17	28,07	27,00
DOCTORAT	40,29	39,68	38,30	37,21	36,96
Total SUPC	12,17	11,16	10,24	10,14	10,25

Font: UNEIX

D'altra banda, a la UPF el 36% dels estudiants de màster vénen d'una universitat estrangera, mentre que a nivell de SUPC és del 26%.

Estudiants matriculats a màster provinents d'una universitat estrangera

	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
UPF	33,96	34,76	35,30	34,72	36,41
SUPC	27,52	27,41	28,04	27,60	26,39

Font: UNEIX